

海得拉巴 – GAC 与 ccNSO 的会议

2016 年 11 月 6 日（星期日）– 12:00 - 12:30（印度标准时间）

ICANN57 | 印度，海得拉巴

施耐德 (SCHNEIDER) 主席：好的。谢谢。向不认识我的同事介绍一下，我叫托马斯。我是现任 GAC 主席。我们有两位副主席，分别是来自西班牙的 Gema 和来自泰国的 Wanawit。我们还有其他几位副主席。

请你们自我介绍一下，因为部分 GAC 成员尤其是那些新成员可能不认识你们，然后我们立即开始会议。

谢谢。

巴特·波斯温科尔 (Bart Boswinkel)：我快速讲一下。谢谢。我只想在有限的时间里给大家简要介绍一下最新情况……

抱歉。我叫巴特·波斯温科尔。我……我负责员工支持。

安娜贝斯·朗琦 (Annabeth Lange)：我是来自 ccNSO .NO 的安娜贝斯·朗琦。

KATRINA SATAKI：我是 ccNSO .LV 的主席 Katrina Sataki。

---

乔瓦尼·塞皮亚 (Giovanni Seppia): 我是来自 ccNSO .EU 的乔瓦尼·塞皮亚。

施耐德主席:

好的。本次会议的时间十分有限。我们只有 30 分钟，实际上已经过去 10 分钟了。但是希望大家不介意我们占用一点午餐休息时间，因为我们还需要交流一些意见。

在此之前……抱歉。根据议程，我们要讨论 3 个问题。为了留出一点讨论时间，希望大家直接切入正题，将演示时间缩短为两三分钟。如果大家想跳过幻灯片，请尽管这样做，但是我猜我们希望对 EPSRP 工作组等问题进行一些讨论，所以我们要留出几分钟时间进行交流。

非常感谢。

我知道，这对我们所有人来说颇具挑战。现在请帕特发言。

帕特·波斯温科尔:

谢谢。为了……请转到下一张幻灯片好吗？我已经介绍过了。

我没看到。

请切换到下一张幻灯片。

下一张幻灯片。

我想说几句……谢谢。就是这里。大家有空可以读读。审核机制非常重要。我们已经对审核机制提出了一些意见。这些意见

---

分别纳入了 RFC 5091、解释框架和 ICANN 章程。根据这些协定，我们提出了一些问题。

请切换到下一张幻灯片。

关于审核机制的问题。第一组问题与审核机制范围有关。第二组问题与审核资格和理由有关。

请切换到下一张幻灯片。

请你……是的。

对于 GAC 成员来说，谁有资格加入审核小组、审核机制，这种审核机制有何理由、规则和结构可能非常重要。

所以第一个问题是制定审核机制 ccNSO PDP。

请切换到下一张幻灯片。

第二个问题是退出使用 ccTLD。

请切换到下一张幻灯片。

回顾 2011 年授权和再授权工作组报告，该报告指出目前缺少退出使用的相关政策，同时只有少数案例。

请切换到下一张幻灯片。

这些是我们所使用的 ccNSO 案例。

请切换到下一张幻灯片。

---

目前，暂时发现了以下重大问题：术语的一致性、退出使用的原因、施动者，相关条件以及授权后续 ccTLD。最好的例子就是 .AN。这个域名已经退出使用并由 .CV 代替……抱歉，这是荷兰英语。.CW 代表库拉索岛。

请切换到下一张幻灯片。PDP。请切换到下一张幻灯片。

赫尔辛基会议中讨论的是 ccNSO 将如何制定 PDP？两个工作组很可能遵循一个 PDP，一个工作组负责制定退出使用方面的建议，另一个工作组负责审核机制。

请切换到下一张幻灯片。

这就是我们今天早上的会议内容。问题经理，也就是我，会在理事会会议上要求理事会成立一个工作组章程起草小组。这些内容将会纳入问题报告，而且很有可能公开。

这样做的理由是修改和限定我所说的范围，这些内容将会纳入工作组章程，然后整理到问题报告中，因为，首先，这样可以让同事开始解决问题，并尽早参与流程。其次，社群也将推动解决这些问题并制定工作方向。

我要说的就是这些。而且，这些工作将从现在到哥本哈根会议这段时间开始着手进行。

以上是我要介绍的内容。

施耐德主席：

谢谢帕特。

有个问题需要澄清一下。你说两个工作组遵循一个 PDP。一个工作组负责 ccTLD 退出使用机制，另一个工作组负责审核机制。

审核的本质到底是什么？这是一个特定问题，还是广泛问题？

帕特·波斯温科尔：

不，这是广泛问题。抱歉，这次我说得太快了。这是审核机制，所以要对 ccTLD 的授权、撤销、转移和退出使用做出决策。这就是两个工作组遵循一个 PDP 的原因，因为退出使用方面还没有 PDP。所以需要同时完成。

施耐德主席：

好的。谢谢。我明白了，你解释得很清楚。

这样做有两个原因。一是缺乏相关政策，二是对 ccTLD 授权、再授权和退出使用相关的所有政策进行审核。

非常感谢。

大家希望浏览这三个问题再进行提问，还是现在就开始提问？

好的。现在请大家提出问题和意见。

请简洁一些，不过欢迎大家发表意见。

有请欧盟委员会代表发言。谢谢。

欧盟委员会代表：           好的，谢谢。

我想提出一个意见，但是与审核没有关系。所以我是现在说，还是晚点再说呢？晚点再说？

施耐德主席：                如果你的意见与 EPSRP 有关，那就晚点再说。谢谢。

有请荷兰代表发言。

荷兰代表：                 谢谢。我是来自荷兰的 Thomas de Haan。

我只有一个问题。退出使用 [音频不清晰]。荷兰退出了使用 .AN 及其他三个域名，但是有一个域名仍在使用的。

我的问题是，新 ccTLD 目前面临的真正问题是什么？例如，一般来说会面临普遍接受性问题。新 ccTLD 也会面临这个问题吗？因为我想说，最迫切的问题是退出使用旧 ccTLD，然后使用新 ccTLD。

谢谢。

巴特·波斯温科尔：        感谢 Thomas 提出这个问题。我认为普遍……简要回答你的问题，与普遍接受性没有关系。

---

顺便提一下，普遍接受性问题并非仅存在于此。这是新 ccTLD。南苏丹遇到过普遍接受性问题，IDN ccTLD 遇到了这个问题，新 gTLD 也遇到了这个问题。它们都将面临类似的问题，而且无论是 IDN 还是 ASCII，都会面临一堆问题。

所以我想说，最简单的方式就是有效使用 ccTLD。这些域名都面临普遍接受性问题。并非是新 ccTLD 独有。因为它是一种独立域名，更倾向于运营方面，不是……我想说它几乎不在 ICANN 的职责范围内，但是……

施耐德主席：我想对于这个问题，我们可以再提出一个意见或问题。如果大家愿意。

巴特·波斯温科尔：我能不能再说几句？

施耐德主席：好的。

巴特·波斯温科尔：如果大家很感兴趣，因为现在的时间非常紧张，今天早上我们与 ccNSO 讨论过同样的问题。希望今天下午我们能进行更加广泛的讨论，尤其是针对这些问题。如果大家感兴趣，非

---

常欢迎大家参与这场讨论，我们会通过工作人员向大家通知会议时间。

施耐德主席：

好的。当然，ccTLD 退出使用问题与某些国家/地区息息相关，例如改变他们的名称或结构，而对于其他国家/地区却没有那么重要。但这无论如何都是个重要问题，因为我们应该制定和采用一些基本原则，因为你可能并不知道你的国家/地区会发生什么，这可能会让你处于意外的情境等等。

所以我认为，即便有些人认为这个问题暂时与他们无关，是的……不是所有人都认为这个问题很重要。

而审核流程……

巴特·波斯温科尔：

是的。

施耐德主席：

……对每个人来说都至关重要。我想有一种解决方法是和你的 ccTLD 经理及其他了解这个问题的人谈谈。当然他们都在场，在座的各位可以一起探讨这个问题。

如果大家对此没有其他问题，我想继续讨论下一项议程，就是“CCWG-UCTN 未知的未来”。

---

KATRINA SATAKI: 这指的是国家和地区域名使用问题。

施耐德主席: 是的, 我知道这个议程的含义。就是这样……

KATRINA SATAKI: 下面有请我们的跨社群工作组联合主席安娜贝斯发言。

安娜贝斯·朗琦: 大家好。还是我, 安娜贝斯·朗琦。我也会尽量简明扼要。

我们有一个跨社群工作组正在努力研究来自 ISO 3166 中的国家和地区域名、新 gTLD 或新 TLD 方面的问题。

我们从 2013 年就开始这项工作。我们对双字符代码的处理方式暂时得出了结论。那些 ISO 列表以外的双字符代码组合没有经过授权, 所以不在 ISO 列表上。到目前为止, 我们同意, 所有不同利益相关方团体同意为世界上可能出现的新国家/地区保留那些双字符代码组合。所以, ccTLD 保留双字符代码。

当我们开始讨论三字符代码时, 问题变得复杂多了。因为我们知道, 当今的国家代码和地理区域代码最初都是两位字符国家代码, 其他都是地理区域代码。

但是随着时代发展, 我们开始使用新一轮 gTLD 后, 我们清楚发现事情并不是那么简单, 因为我们有品牌, 有地理名称, 还

有更多通用名称。我们以前认为 .SHOP、.MUSIC 这些名称是通用的，而且符合所有地理团体在地理名称方面的利益。

大家知道，这些域名不包含在 IPB 2012 中。

所以我们通过面对面会议和许多电话会议，在工作组内部广泛解决了三字符代码问题，但是我们对寻求通用框架的授权和未来如何对待这些代码没有达成共识。

我们对此没有达成协议。有趣的是协议没有……或者说利益相关方团体完全没有必要达成协议。各利益相关方团体对国家代码存在不同看法。我认为 GAC 和 GNSO 中也存在不同看法。但是 GNSO 达成了较为一致的看法，认为应该通过后续轮次来处理所有非双字符代码 TLD，如今他们成立了工作组。

我们现在所做的就是在今年完成工作。我们将发送一份临时报告，并承认我们无法提出一个通用框架。所以，将由其他跨社群工作组章程组织来决定下一步怎么做。在我们看来，我们希望在跨社群条件下处理国家代码问题。我们认为这个问题对我们所有人，对于 ALAC 和政府探求可行的解决方案很有意义，所以我们现在没有制定新的《申请人指导手册》，如果从 GNSO 的角度解决问题，我们最终都会表示反对。

这就是目前的情况。如果大家有任何问题，欢迎向我提问。

施耐德主席：

再次感谢你的讲话，概括得十分简明扼要。

---

我看到新西兰代表、伊朗代表、荷兰代表、挪威代表和泰国代表想发言。

好的。我开始记录。

请讲得简洁些。每人只有一分钟。

哈哈。

瑞士代表：

谢谢主席。我会尽量简明扼要。我是 Jorge Cancio。

我想对安娜贝斯的讲话进行补充，我们正在处理那些原始通用 TLD 以外的域名。我们迫切需要解决这个问题，gTLD 空间中不再包含真正的通用顶级域名，而是特定顶级域名，包括那些拥有特定处理方式和极具敏感性的国家名顶级域名。

我认为正如安娜贝斯所说，我们需要进行更多的跨社群讨论。而且我相信这种问题只能在跨社群条件下解决。

谢谢。

施耐德主席：

谢谢。

有请泰国代表发言。

---

泰国代表：

好的。我叫 Wanawit，来自泰国。

因为这份中期报告或者进度报告中包含很多优秀的原则，这是我们需要进行研究的。ccNSO 有没有制定某些计划，总结报告中的原则？然后反馈给 GAC，GAC 可以将这些确定下来，并作为一般原则采用。这也有助于我们理解报告内容，因为完整的报告过于复杂，需要很长时间来消化。但如果直接将报告中的原则告诉我们，GAC 就能直接采用。所以我想知道你们有没有相应计划。

谢谢。

安娜贝斯·朗琦：

我花两分钟时间说一下。这个问题很难回答，但我们将在 ccNSO 会议结束后开展这项工作，理事会将做出决策，确定我们接下来的步骤。关于中期报告，我可以做的是提供一份简短的摘要，说明我们讨论过的内容，在这场会议结束后将它发送给 GAC 代表或秘书处。

是的，这也是一份执行摘要。我一直都在这里，如果大家存在其他问题，我可以在大厅或者其他地方提供解答。

施耐德主席：

谢谢。这是一个很有用的方法。

有请葡萄牙代表发言。

葡萄牙代表：

谢谢。我将使用葡萄牙语发言。

我简单说几句。我对这个主题有一个观点。域名领域十分宽泛，在我看来，代表某个国家或地区的三字符或双字符代码都非常敏感。我们一般使用 PRT 表示葡萄牙，我的护照上就是这样写的。

所以，如果我们开始将这样的字符作为通用域名使用，就会引发很多识别方面和敏感性的问题。我相信有很多域名需要使用与某个国家或地区有关的三字符代码，我们应该花更多时间妥善处理相应问题。在形成任何决策之前，我们需要慎重考虑这些问题并促进这些问题的解决。

谢谢。

施耐德主席：

谢谢所有人都能简洁说明自己的措施意见。还有很多人需要发言，但是伊朗代表想要很快说几句。谢谢。我想是的。

Kavouss，请讲。

伊朗代表：

非常感谢。我原本排在瑞士代表后面，但是没关系。

根据我的理解，不仅 GAC 和 GNSO 之间缺乏合作、协调和一致性，ccNSO 和 GNSO 之间也是这样。

---

我觉得这三个小组应该一起开展工作，这一点非常重要，因为我发现你们的结论和 GNSO 的不太一样，而 GNSO 的结论和 GAC 的也不太一样，这就给我们带来了很多问题。

根据我对 GNSO 和 ccNSO 会议的观察，我们需要在早期阶段开展进一步协调及合作，而不是等到最后再进行沟通，这样的要求应该纳入公报。

谢谢。

施耐德主席：

谢谢伊朗代表。

有请挪威代表发言。

等等，先让帕特说几句吧。好的。有请帕特。

帕特·波斯温科尔：

我想回答伊朗代表的问题。我觉得小组之所以得出结论，认为不可能形成统一框架，是因为各小组间存在分歧。这不仅体现在 ccNSO、GNSO 和 ALAC 之间，ccNSO 和 ccTLD 之间也是这样。大家有着各种各样的观点。GNSO 内部和 GAC 内部都存在着各种不同的观点。而这些在中期报告中都有记录。

所以，请大家不要轻易得出结论，认为 ccNSO 和 GNSO 没有进行有效合作。我们所讨论的是可能的前进方式，这才是讨论重点。

---

施耐德主席： 我们都知道事情可能会比想象中复杂，而现在看来，事情会比想象中复杂很多。好的。谢谢。

接下来请挪威代表发言。

挪威代表： 谢谢主席！我不知道我们对此是否存在问题。因为事情比较复杂。我只是想简单说说 GAC 目前对这个问题的意见。我们认为，在形成所有人都赞同的解决方案之前，应该继续维持对三字符代码的现有保护。这是非常重要的，我们在赫尔辛基公报中也表达过同样的观点。这是我们应该坚持的。我们在 GAC 请求中也非常明确地表示过，社群不应该急于放弃当前保护。以上是我想强调的。谢谢。

施耐德主席： 谢谢。你所提供的信息很有帮助。你有 30 秒到 35 秒的时间。

安娜贝斯·朗琦： 谢谢。我同意你的看法。这是 Y 组在工作组之前得出的研究成果。根据律师的意见，我们会向 ICANN 董事会发送一封信函，请他们在接下来的轮次中继续维持这种保护，直到我们找到让所有人满意的解决方案。我们也会将这种意见提交给理事

---

会。通过 GAC 意见和提交给 ccNSO 的信函，至少我们可以表达对此问题的看法。

施耐德主席：

非常感谢。我的发言单上还有西班牙代表和荷兰代表。但是，对于这个问题，我们花了 10 分钟的时间。西班牙代表、荷兰代表，你们想补充的内容是否具有重要意义？如果没有，能不能……好的，有请荷兰代表发言。

荷兰代表：

是的，谢谢。简要说明一点，我觉得对于三字符代码，提供两三年前的保护是比较明智的做法。但我们在不断进步，我们也处在一个开放的环境中，我们拥有了更多的经验。所以我想告诉 GAC 成员，我们讨论过三字符代码，我也一定会坚持辅助性原则。这意味着怎样使用 .NLD，也就是荷兰的缩写，不应该由 ICANN 或全体 GAC 来决定，而应该由本地互联网社群和政府来决定。我强烈建议将此作为讨论话题。

施耐德主席：

谢谢。你的补充的确很有价值。

西班牙代表，你还有需要补充的内容吗？你不需要发言。  
谢谢。

---

对于这个问题，我们就到这里。当然，大家都有电子邮件，可以继续在线讨论。

那么，我们进入下一个议题，也就是 EPSRP 工作组的进展情况。我们占用大家几分钟的午餐休息时间讲一下这个问题。

谢谢。

乔瓦尼·塞皮亚：

谢谢托马斯。谢谢 Katrina。我尽量讲快一点。

2013 年，根据社群意见，ICANN 引进了一个申诉流程，主要针对那些被 DNS 安全与稳定专家组拒绝的 IDN ccTLD 字符串，不是因为它们会威胁互联网的安全性和稳定性，而是因为它们与某些 ISO 代码存在混淆性相似。这一申诉流程是在 2013 年启动的，旨在提供一个整体框架，为这类混淆性相似评估补充更加科学和坚实的背景。事实上，我们在 2014 年创建了语言学家专家组。他们根据要求对这些被拒绝的字符串进行了重新评估。2015 年，专家组形成了字符串重新评估结论。但是在一种情况下，混淆性相似存在不同的结果。因为混淆性相似只针对 ISO 代码的大写字母版本，并不针对 ISO 代码的小写字母版本。专家组无法对此做出决策，并请求 ICANN 员工提供相应的指南。

EPSRP 是一个漂亮的缩写，代表的是字符串相似度进阶审核……不，不对，代表的是字符串相似性……

身份未知的发言者： 字符串相似度进阶处理审核小组。

乔瓦尼·塞皮亚： 我第一次是对的。好的。好。这一专家组指南是由 ICANN 员工在几年前制定的，也征询过社群意见。专家组要求 ICANN 员工审核这些指南。2015 年，董事会形成决策，指示 ICANN 员工和 ccNSO 成立工作组，包括 ccNSO 成员，并在 GAC 和 SSAC 的支持下审核这些指南，从而解决类似的情况。

工作组制定了章程，启动了相应工作。我是工作组的主席，我们近期向 ccNSO 理事会提交了工作组工作的最终成果。

成果可以分为两大部分。第一部分与审核指南的建议有关。更具体地说，这部分的内容是，如果存在不同结果，应该优先考虑与小写字母的相似性，而不是大写字母的相似性。在建议中，我们同时强调，对于冲突缓解政策，为了避免出现或者整理最终用户可能得出的结论，应该在注册管理机构级别引进和实施这类冲突缓解政策。

第二部分是比较宽泛的建议，因为工作组对此问题展开了广泛讨论。我们确认，对于顶级域中的混淆性相似问题，目前的 ICANN 存在着完全不一致的政策。举个例子，我们完全没有对 ccTLD 的混淆性相似进行评估，而对于通用顶级域，特别是新通用顶级域，评估混淆性相似所采用方法非常温和。而在评估

IDN ccTLD 的混淆性相似时，我们采用的是非常具体而坚定的方法。所以我们建议 ICANN 考虑并采用协调一致的方法，对整个顶级域环境中的混淆性相似进行评估。

在昨天的公共论坛上，我很高兴地听到 SSAC 的帕特里克·弗斯特朗姆 (Patrick Faltstrom) 表示，他们目前正在研究这个问题。

我说过，工作组的成果已经提交给了 ccNSO 理事会。此成果得到了 ALAC 和 GAC 的支持。非常感谢你们的支持。另外，VeriSign 也表达了支持意见，认为应该采用一致性方法评估 IDN 领域的混淆性相似。我们也收到了更强烈的……不对，我们还没有收到。这是我第二次犯同样的错误。因为 SSAC 针对工作组提交给 ICANN 董事会的成果提供了负面意见，我们在昨天的会议上对此进行了讨论。我们认为这种负面意见是因为误解而产生的，所以目前正在尝试确定存在哪些误解。下面的时间交给 Katrina 和巴特，他们可能希望针对误解情况进行说明。有请。

**KATRINA SATAKI:**

谢谢乔瓦尼。昨天，我们与 SSAC 举行了一场会议。我尝试解决了一些不太明确的问题，并希望与 SSAC 展开富有成效的合作，目前，我们正在等待 SSAC 的回复。另外，ccNSO 理事会将决定接下来应该采取的步骤。

因为我们没有时间了，所以我不打算具体说明讨论情况。

---

施耐德主席： 巴特没有需要补充的内容。但我有一个问题，SSAC 是你们工作组的一部分吗？这些工作是怎样进行的？谢谢。

乔瓦尼·塞皮亚： ccNSO 秘书处邀请 SSAC 加入工作组。但他们表示没有加入此类工作组的传统，因为他们一般只对具体文件发表意见，而不会加入工作组。这与 GAC 不同，我们的工作组中有两名非常积极的 GAC 代表。在这里对来自埃及政府的 Manal 和来自希腊政府的 Panagotis 表示感谢。SSAC 并没有加入工作组。

施耐德主席： 这倒让我想起了另外一件事，同样和不加入声明有关。但我不打算具体说明。下面有请欧盟委员会代表发言。

欧盟委员会代表： 好的。非常感谢。感谢乔瓦尼和其他同事所作的工作组相关演示说明。你们提到过，对于工作组提供的建议，GAC 已经表示过支持。

我想强调的是，在昨天的会议上，部长 Ravi Shankar Prasad 重申了 IDN 在互联网和 DNS 中的重要角色。这对于 GAC 来说尤其重要。我们支持引入 IDN。乔瓦尼，我想谈谈你昨天针对 DNS 滥用案例所发表的观点，你特别提到了在 .EU 中，我们拥

有 Cyrillic.Cyrillic 或 Latin.Latin，这可以减少混淆性，让字符串更容易辨识。在希腊的 .EU 这一特殊案例中，这种方法同样适用。我们可以遵循同样的原则，使用 Greek.Greek，这也符合你的建议。我希望看到 ccNSO 理事会针对工作组建议所提供的决策，但也呼吁并建议大家再研究一下 ICANN 章程，看看 SSAC 意见的角色、价值、适用情况和对象。我觉得很有必要回顾一下首要原则，看看这种意见的意义和影响等。

另外，你已经确认过，帕特里克·弗斯特朗姆 (Patrik Faltstrom) 在昨天的公共论坛上说过，他们还没有对某些方面进行充分考虑，也许应该研究一下意见的具体内容。

在这里，我想对所有人表示感谢。也感谢 Manal 和 Panagotis 对工作组的突出贡献。再次谢谢大家。

施耐德主席：

谢谢。大家还有其他意见或建议吗？我们还剩下一分钟的时间了。如果大家都没有需要补充的内容，我们已经超时 12 分钟了，但我一直都不知道怎样提出来。

那么，好吧。在这里向所有人表示感谢。我们在有限的时间内开展了非常高效的工作。在下一场会议中，我们依然会利用一个小时的时间处理所有事情。看样子 Katrina 还想补充几句。

---

**KATRINA SATAKI:** 非常感谢你们邀请我们参加这次会议，这次会议的持续时间越长，我们跨社群会议的时间就越短。所以，非常感谢大家，下次再见。

**施耐德主席:** 谢谢所有人。现在是午餐休息时间。

[听力文稿结束]